

**GEMEINDE  
FREIENFELD**



**COMUNE  
CAMPO DI TRENŠ**

PROVINZ BOZEN

PROVINCIA DI BOLZANO

**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio comunale**

PROT.NR.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

14.10.2014

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Presenti i Signori:

	Assenti giustific.	Abwesend entschuld.	Assenti ingiustific.	Abwesend unentsch.
Dr. Armin Holzer				
Helene Hilber Nössing				
Josef Hochrainer				
Dr. Bernhard Huebser				
Josef Rainer				
Dr. Martin Rainer (Mühlsteiger)				
Martin Salcher				
Alfred Sparber				
Paul Überegger				
Peter Faistnauer				
Walter Fleckinger				
Martin Rainer (Rumler)				
Anton Salcher				
Carmen Unterthiner Hochrainer				
Verena Überegger				

Beistand leistet der Gemeindegsekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

**Dr. Brigitte Preyer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Dr. Armin Holzer**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Gemeindeimmobiliensteuer GIS: Festlegung der Hebesätze und der Freibeträge.**

**Imposta municipale immobiliare IMI: determinazione delle aliquote e delle detrazioni.**

## **Gemeindeimmobiliensteuer GIS: Festlegung der Hebesätze und der Freibeträge.**

### **Der Gemeinderat**

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS), mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 11.06.2014 Nr. 205, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26. September 2014, Nr. 7;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 14.10.2014 Nr. 31 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in die positiven, vorherigen Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O. (D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L);

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung;

### **b e s c h l i e ß t einstimmig**

ausgedrückt durch Handerheben  
anwesend und abstimmend 15 Mitglieder

## **Imposta municipale immobiliare IMI: determinazione delle aliquote e delle detrazioni.**

### **Il Consiglio comunale**

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 11.06.2014 n. 205, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto la Legge Provinciale del 26 settembre 2014, n. 7;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 14.10.2014 n. 31, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Visti i pareri favorevoli preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C. (D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005);

Visto lo Statuto di questo comune;

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni;

**d e l i b e r a**  
**ad unanimità di voti**  
espressi per alzata di mano  
presenti e votanti 15 membri

1. Für die Gemeindeimmobiliensteuer GIS ab dem Jahr 2014 den **ordentlichen Steuersatz** in der Höhe von **0,76 % festzulegen**.

2. Ab dem Jahr 2014 den **Freibetrag für die Hauptwohnung samt Zubehör** gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von **1000 € festzulegen**.

3. Ab dem Jahr 2014 folgende **Steuererleichterungen** in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (**kostenlose Nutzungsleihe**):  
**Steuersatz: 0,40%**

b) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen):  
**Steuersatz: 0,01 %**

c) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3:  
**Steuersatz: 0,46 %.**

4. Gegenständlichen Beschluss als sofort rechtskräftig zu erklären.

5. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

6. Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

Darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Beschlussfassung während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim zuständigen Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'**aliquota ordinaria** nella misura del **0,76 %**.

2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 **la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze** giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di **euro1.000**.

3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti **agevolazioni** per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (**comodato d'uso gratuito**):  
**aliquota: 0,40 %**

b) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale):  
**aliquota: 0,01 %**

c) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:  
**aliquota: 0,46 %.**

4. Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva.

5. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

6. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare all'organo competente reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Bürgermeister – Il Sindaco

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale

gez. /fto Dr. Armin Holzer

gez. /fto Dr. Brigitte Preyer

---

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-  
schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-  
bera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale

Dr. Brigitte Preyer

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

(Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass Ab-  
schrift des gegenständlichen Beschlusses am

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

(Art. 79 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)

Certifico Io sottoscritto Segretario comunale, che copia  
della presente delibera viene pubblicata il giorno

**17.10.2014**

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10  
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni  
consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale

gez. /fto Dr. Brigitte Preyer

---

**VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss, im  
Sinne des Art. 79, Absatz 4 des D.P.Reg. vom 01.02.2005,  
Nr. 3/L

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Si certifica che la presente deliberazione ai sensi dell'art.  
79, quarto comma, del DPR del 01.02.2005, n. 3/L, è  
divenuta esecutiva

**unverzüglich am / immediatamente il giorno**  
**14.10.2014**

vollstreckbar geworden ist;

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale

Dr. Brigitte Preyer

---

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss an  
der digitalen Amtstafel veröffentlicht wurde ohne dass in-  
nerhalb der Anschlagdauer von 10 Tagen Gesetzeswidrig-  
keiten oder Nichtzuständigkeiten aufgezeigt wurden.

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata  
nelle forme di legge all'albo pretorio digitale senza riporta-  
re, entro dieci giorni dall'affissione, denunce di vizi di ille-  
gittimità o incompetenza.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale

Dr. Brigitte Preyer

---

